

## Istruzioni per l'uso

**Caldaia a gas a condensazione  
Logamax plus GB142-15/24/30**



**Buderus**



L'apparecchio è conforme ai requisiti di base della pertinente normativa europea. La conformità è stata dimostrata. La relativa documentazione e l'originale della dichiarazione di conformità sono depositati presso il produttore.

### **Riguardo alle presenti istruzioni**

Le presenti istruzioni d'uso contengono informazioni importanti per l'uso sicuri e adeguati della caldaia a gas a condensazione Logamax plus GB142-15/24/30.

### **Salvo modifiche tecniche!**

Le illustrazioni, i passaggi del funzionamento e la scheda tecnica possono subire variazioni minime a causa del costante sviluppo tecnico.

### **Aggiornamento della documentazione**

Qualora si desideri sottoporre proposte di miglioramento, o se si sono riscontrate irregolarità, prendere contatto con noi.

<b>1</b>	<b>Per la Vostra sicurezza. . . . .</b>	<b>4</b>
1.1	Uso conforme allo scopo . . . . .	4
1.2	Struttura delle indicazioni . . . . .	4
1.3	Attenersi a queste indicazioni . . . . .	4
1.4	Attenersi a queste indicazioni di sicurezza . . . . .	4
<b>2</b>	<b>Uso dell'impianto di riscaldamento . . . . .</b>	<b>5</b>
2.1	Uso del regolatore di base BC10 . . . . .	5
2.2	Apertura e chiusura del pannello di servizio . . . . .	5
2.3	Accensione e spegnimento . . . . .	5
2.4	Preimpostazione del valore nominale dell'acqua calda . . . . .	6
2.5	Preimpostazione della temperatura massima della caldaia . . . . .	6
2.6	LED "Bruciatore On" . . . . .	7
2.7	Ulteriori funzioni d'uso e riscaldamento efficiente . . . . .	7
<b>3</b>	<b>Messa in esercizio e arresto dell'esercizio dell'impianto di riscaldamento . . . . .</b>	<b>7</b>
3.1	Messa in esercizio dell'impianto di riscaldamento . . . . .	7
3.2	Arresto dell'esercizio dell'impianto di riscaldamento . . . . .	8
<b>4</b>	<b>Avvisi di esercizio e disfunzioni. . . . .</b>	<b>8</b>
4.1	Visualizzazione degli avvisi di esercizio . . . . .	8
4.2	Riconoscimento ed eliminazione delle disfunzioni . . . . .	9
<b>5</b>	<b>Controllo e correzione della pressione dell'acqua dell'impianto di riscaldamento</b>	<b>10</b>
5.1	Controllo della pressione dell'acqua dell'impianto di riscaldamento . . . . .	10
5.2	Rabbocco dell'acqua. . . . .	11

## 1 Per la Vostra sicurezza

Le caldaie a gas a condensazione Logamax plus GB142 sono progettate e costruite tenendo conto delle più recenti conoscenze tecnologiche e delle regole di sicurezza tecnica. È stata posta una particolare attenzione alla semplicità d'uso. Per un uso dell'impianto di riscaldamento sicuro, efficiente e rispettoso dell'ambiente, si consiglia di attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle istruzioni per l'uso.

### 1.1 Uso conforme allo scopo

La Logamax plus GB142 è progettata per riscaldare acqua di riscaldamento e produrre acqua calda, ad esempio per case mono e plurifamiliari.

La caldaia può essere provvista dell'unità di servizio RC30 o di un regolatore di temperatura on / off (24 V) (accessori).

### 1.2 Struttura delle indicazioni

Esistono due diversi gradi di pericolo, ciascuno contrassegnato da parole di segnalazione.



#### PERICOLO DI MORTE

Indica la possibilità di un pericolo derivante da un prodotto, che in mancanza di misure di prevenzione adeguate può causare gravi lesioni fisiche o addirittura la morte.



#### PERICOLO DI LESIONI / DANNI ALL'IMPIANTO

Fa presente una situazione potenzialmente pericolosa che può causare lesioni fisiche medie o leggere, oppure danni materiali.



#### INDICAZIONE PER L'UTENTE

Suggerimenti per l'utente volti ad un uso ed una regolazione ottimali dell'apparecchio, nonché altre informazioni utili.

### 1.3 Attenersi a queste indicazioni

- Il montaggio, il collegamento del gas e quello dei gas combustibili, la prima messa in esercizio, il collegamento della corrente, la manutenzione correttiva e quella ordinaria vanno eseguiti solo da una ditta specializzata.
- I lavori su elementi che conducono gas possono essere svolti solo da una ditta specializzata concessionaria.
- Mettere in funzione la caldaia solo in modo conforme allo scopo ed in condizioni tecniche perfette.
- Far ispezionare e pulire l'impianto di riscaldamento una volta all'anno da una ditta specializzata, affidandole anche la manutenzione. Si consiglia di stipulare un contratto di ispezione annuale e di manutenzione rispondente alle esigenze.
- Rivolgersi ad una ditta specializzata per ricevere istruzioni dettagliate sull'uso dell'impianto di riscaldamento.
- Leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso.

### 1.4 Attenersi a queste indicazioni di sicurezza

- Far eliminare immediatamente eventuali vizi dell'impianto di riscaldamento.
- Non ridurre né tappare le aperture di ventilazione e scarico dell'aria.
- Non immagazzinare materiali o liquidi infiammabili nelle immediate vicinanze della caldaia.
- Non utilizzare mai detergenti a base di cloro e idrocarburi alogeni (ad esempio quelli presenti in bombolette spray, solventi e detergenti, vernici, colle) nel locale di posa della caldaia.
- Evitare gli ambienti molto polverosi.



#### PERICOLO DI MORTE

a causa dell'esplosione di gas infiammabili. Se si sente odore di gas, sussiste il rischio di esplosione.

- Non accendere fiamme libere. Non fumare.
- Non utilizzare accendini. Evitare il generarsi di scintille. Non azionare interruttori elettrici e neppure il telefono, le spine o il campanello.
- Chiudere il rubinetto principale del gas.
- Aprire porte e finestre.
- Avvertire gli inquilini, ma senza usare il campanello.
- Telefonare all'azienda erogatrice del gas e alla ditta specializzata in impianti di riscaldamento dall'esterno dell'edificio.
- In caso di fuoriuscita udibile, abbandonare immediatamente l'area a rischio.

## 2 Uso dell'impianto di riscaldamento

### 2.1 Uso del regolatore di base BC10

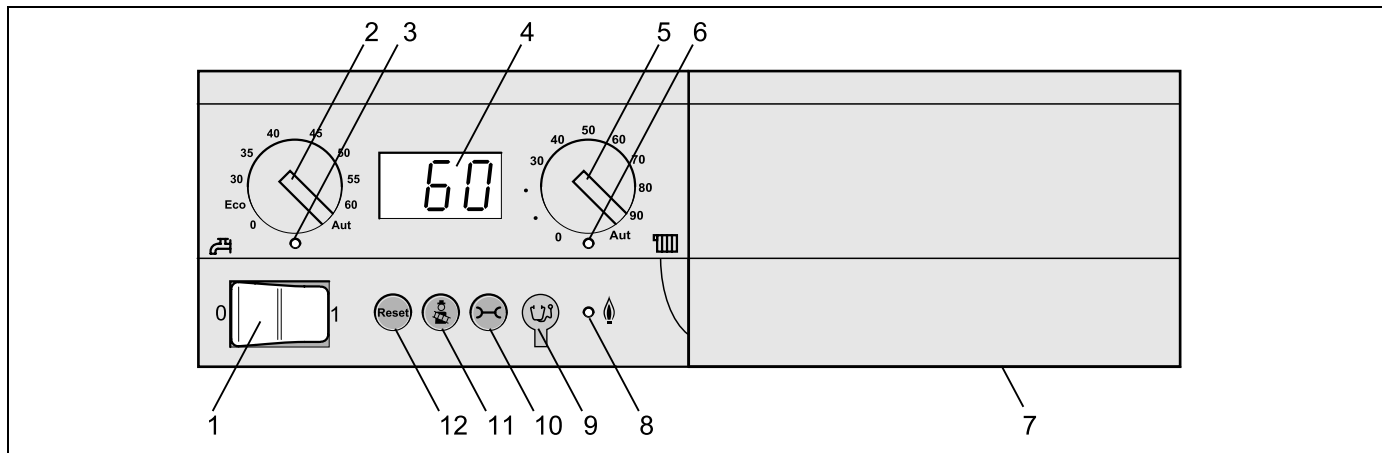


Fig. 1 Regolatore di base BC10 - elementi di servizio

- pos. 1: Interruttore di esercizio
- pos. 2: Manopola per il valore nominale dell'acqua calda
- pos. 3: LED "Produzione acqua calda"
- pos. 4: Display dell'indicazione di stato
- pos. 5: Manopola per la temperatura massima dell'acqua della caldaia
- pos. 6: LED "Richiesta di calore"

- pos. 7: Piastra di fondo con alloggiamento per un'ulteriore unità di servizio (dietro la copertura)
- pos. 8: LED "Bruciatore" (On/Off)
- pos. 9: Presa di collegamento per spina di diagnostica
- pos. 10: Tasto "Indicazione di stato"
- pos. 11: Tasto "Spazzacamino"
- pos. 12: Tasto "Reset" (tasto di riarmo)

### 2.2 Apertura e chiusura del pannello di servizio

- Aprire il pannello di servizio premendo brevemente (fig. 2). Il cassetto si apre. Il pannello di servizio è costituito dal regolatore di base BC10 (fig. 1); accanto a destra può essere montata un'ulteriore unità di servizio RC (ad esempio, RC30). È anche possibile installare l'unità di servizio RC in una stanza d'abitazione, in modo da controllare comodamente l'impianto di riscaldamento dall'interno dell'appartamento.
- Chiudere il pannello di servizio inserendolo nuovamente a pressione nella caldaia.

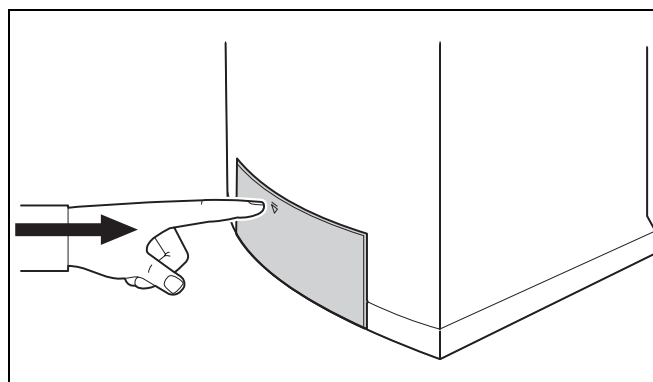


Fig. 2 Apertura e chiusura del pannello di servizio

### 2.3 Accensione e spegnimento

- Spostare l'interruttore di esercizio del BC10 sulla posizione "1" (On) per accendere la caldaia, e su "0" per spegnerla.



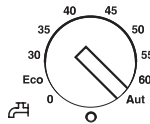
#### PERICOLO DI MORTE

a causa della corrente elettrica.

- In caso di pericolo, attivare l'interruttore di emergenza del riscaldamento posto davanti alla sala caldaia o interrompere l'alimentazione di rete della caldaia mediante il dispositivo di sicurezza della casa (capitolo 3.1 a pagina 7).

### 2.4 Preimpostazione del valore nominale dell'acqua calda

- Girare la manopola "Valore nominale acqua calda" per preimpostare la temperatura di acqua calda desiderata nell'accumulatore-produttore di acqua calda



	Stato	Spiegazione	LED
<b>0</b>	Off	Nessun rifornimento di acqua calda (solo esercizio di riscaldamento).	Off
<b>Eco</b> <sup>a)</sup>	Esercizio a basso consumo energetico <sup>b)</sup> Temperatura dell'acqua calda 60 °C	L'acqua calda viene riscaldata di nuovo a 60 °C solo quando la temperatura scende sensibilmente. In tal modo si riduce la quantità di avvii del bruciatore, risparmiando energia. D'altra parte, è possibile che all'inizio l'acqua sia un poco più fredda.	On <sup>c)</sup>
<b>30 – 60</b>	Regolazione diretta sul BC10 <sup>b)</sup> in °C	La temperatura viene regolata in modo fisso sul BC10 e non è possibile modificarla con un'unità di servizio.	On <sup>c)</sup>
<b>Aut</b>	Stabilita mediante l'unità di servizio <sup>b)</sup> (preimpostazione)	La temperatura viene regolata sull'unità di servizio (ad esempio RC30). Se non è collegata alcuna unità di servizio, come temperatura massima dell'acqua calda si applicano 60 °C.	On <sup>c)</sup>

Tab. 1 Regolazioni con la manopola "Valore nominale acqua calda"

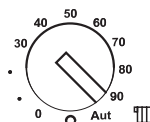
<sup>a)</sup> Questa funzione è ottimizzata per apparecchi con produzione integrata di acqua calda (apparecchi combinati). In abbinamento con la caldaia, si raccomanda l'impostazione "Aut" quando ne è disponibile una aggiuntiva.

<sup>b)</sup> Il programma di riscaldamento (orologio programmatore) del regolatore ambiente resta attivo; in tal modo, in modalità di funzionamento notturna, non viene prodotta acqua calda.

<sup>c)</sup> Il LED sotto la manopola si accende quando c'è un carico accumulatore fuori programma o quando la temperatura dell'acqua calda è inferiore al valore nominale (richiesta di calore).

### 2.5 Preimpostazione della temperatura massima della caldaia

- Ruotare la manopola "Temperatura massima caldaia" per impostare il limite superiore della temperatura dell'acqua della caldaia per l'esercizio di riscaldamento. La limitazione non si applica alla produzione di acqua calda.



	Stato	Spiegazione	LED
<b>0</b>	Off	Nessuna alimentazione dei radiatori (solo esercizio acqua calda).	Off
<b>30 – 90</b>	Regolazione diretta sul BC10 in °C	La temperatura viene regolata in modo fisso sul BC10 e non è possibile modificarla con un'unità di servizio. <sup>a)</sup>	On <sup>b)</sup>
<b>Aut</b>	Stabilita mediante l'unità di servizio (preimpostazione)	La temperatura viene rilevata automaticamente mediante la linea termo caratteristica. Se non è collegata alcuna unità di servizio, come temperatura massima della caldaia si applicano 90 °C.	On <sup>b)</sup>

Tab. 2 Regolazioni con la manopola "Temperatura massima della caldaia"

<sup>a)</sup> Tutte le funzioni di regolazione dell'unità di servizio (ad esempio, programma di riscaldamento, commutazione estate/inverno) rimangono attive.

<sup>b)</sup> Il LED sotto la manopola si accende quando il riscaldamento è acceso e vi è richiesta termica. In esercizio estivo il riscaldamento è spento (LED spento).

## 2.6 LED "Bruciatore On"

Il LED indica le condizioni di esercizio del bruciatore.



LED	Condizioni	Spiegazione
On	Bruciatore in funzione	L'acqua della caldaia viene riscaldata.
Off	Bruciatore spento	La temperatura dell'acqua della caldaia rientra nell'ambito desiderato o non vi è richiesta di calore.

Tab. 3 Significato dei LED

## 2.7 Ulteriori funzioni d'uso e riscaldamento efficiente

Le funzioni riportate sopra sono funzioni di base per la gestione diretta della caldaia, mediante il regolatore di base Logamatic BC10.

Se l'impianto di riscaldamento è dotato di un'unità di servizio (ad esempio RC30, accessori), questa rende possibili ulteriori funzioni d'uso (per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni per l'uso dell'unità di servizio).

# 3 Messa in esercizio e arresto dell'esercizio dell'impianto di riscaldamento

## 3.1 Messa in esercizio dell'impianto di riscaldamento

- Girare le manopole "Temperatura massima caldaia" e "Valore nominale acqua calda" su "Aut" (esercizio automatico). In questa posizione, l'unità di servizio RC30 prende il controllo.
- Aprire il rubinetto di intercettazione del gas (fig. 3, pos. 1). A tale scopo, premerlo un poco e girarlo verso sinistra. In posizione "Aperto", il rubinetto di intercettazione del gas è parallelo alla tubazione del gas.
- Aprire i rubinetti di manutenzione (fig. 3, pos. 2).

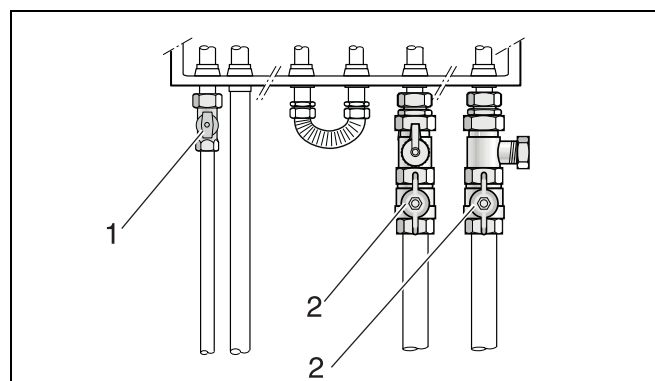
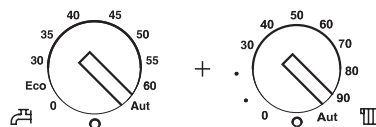
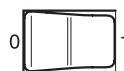


Fig. 3 Apertura del rubinetto d'intercettazione del gas e dei rubinetti di manutenzione

pos. 1: rubinetto d'intercettazione del gas

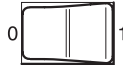
pos. 2: rubinetti di manutenzione

- Spostare l'interruttore di esercizio del regolatore di base in posizione "1" (On). Il regolatore di base verifica lo stato attuale dell'impianto e il bruciatore entra in funzione non appena vi è richiesta di calore. Questa operazione dura circa 30 secondi.
- Eseguire le impostazioni sull'unità di servizio RC30 (vedere le istruzioni per l'uso dell'RC30).



## 3.2 Arresto dell'esercizio dell'impianto di riscaldamento

- Spostare l'interruttore di esercizio del regolatore di base in posizione "0" (Off).
- Chiudere il rubinetto di intercettazione del gas e togliere la corrente alla caldaia.



### DANNI ALL'IMPIANTO

a causa del gelo

In caso di gelo, l'impianto di riscaldamento può gelare quando non è in esercizio.

- Qualora sussista il rischio di gelo, proteggere l'impianto di riscaldamento dal congelamento. A tale scopo, far fuoriuscire l'acqua di riscaldamento dal punto più basso dell'impianto di riscaldamento con l'ausilio del rubinetto KFE. Durante tale operazione, è necessario che il disaeratore situato nel punto più alto dell'impianto di riscaldamento sia aperto.

## 4 Avvisi di esercizio e disfunzioni

### 4.1 Visualizzazione degli avvisi di esercizio

In normale stato d'esercizio, il display indica la temperatura attuale dell'acqua della caldaia. Con il tasto "Indicazione di stato" è possibile visualizzare ulteriori informazioni

- Premere ripetutamente il tasto "Indicazione di stato" per passare da un'indicazione di stato all'altra.



Indicazione (esempio)	Significato
a)	Temperatura attuale dell'acqua della caldaia (in bar)
b)	Pressione attuale dell'impianto (in bar)
b)	Avviso di esercizio (vedere tab. 5): stato attuale dell'impianto di riscaldamento

Tab. 4 Stato di esercizio

a) Indicazione predefinita per questa condizione di esercizio. Questa indicazione compare dopo 5 minuti se non si preme alcun tasto.

b) A seconda dello stato di esercizio, è possibile che vengano visualizzati altri valori. Premendo ripetutamente il tasto "Indicazione di stato" si ritorna al punto di partenza.



Indicazione	Significato
<b>Esercizio normale</b> =/– a)	
	Caldaia in esercizio di riscaldamento
	Caldaia in esercizio acqua calda
<b>Esercizio normale</b> □ a)	
	Inserimento ad intervalli bruciatore, 10 minuti dall'avvio del bruciatore
	Il bruciatore viene avviato
	Viene fornita più potenza di quella richiesta
	Predisposizione all'esercizio
	La valvola del gas viene aperta
	Inizializzazione
	Temperatura di mandata superiore a quella impostata
<b>Esercizio di prova</b> – a)	
 Compare un punto in basso a destra	Caldaia in prova di combustione
<b>Esercizio manuale</b> – a)	
 In punto in basso a destra lampeggia	Caldaia in esercizio manuale
<b>Pressione dell'acqua troppo bassa H 7<sup>b)</sup></b>	
 / 	La pressione dell'acqua è troppo bassa (tra 0,2 e 0,8 bar). Il valore contrassegnato con "P" indica la pressione attuale dell'acqua. Riempire l'impianto di riscaldamento, vedere il paragrafo 5.2 a pagina 11.

Tab. 5 Normali avvisi di esercizio

a) Premere il tasto "Indicazione di stato" per visualizzare questo avviso di esercizio.

b) Viene visualizzato automaticamente, vale a dire senza premere tasti.

## 4.2 Riconoscimento ed eliminazione delle disfunzioni

In caso di disfunzione, sul display del regolatore di base BC10 lampeggia il codice di disfunzione. L'unità di servizio RC30 mostra le disfunzioni come avvisi a tutto testo.

- Premere il tasto "Reset" per circa 5 secondi per eliminare la disfunzione.



Durante il reset il display indica "rE ". Il riarmo è possibile solo in presenza di errori.



Se, alla fine, il display indica uno dei normali avvisi di esercizio della tab. 5, la disfunzione è stata eliminata. Se si verifica nuovamente la disfunzione, riarmare altre due o tre volte.

Se non è possibile eliminare la disfunzione mediante riarmo:

prendere nota dell'avviso di disfunzione e rivolgersi all'installatore.

Prestare attenzione a che l'impianto di riscaldamento non subisca danni a causa del gelo (vedere l'indicazione di sicurezza al capitolo 3.2 a pagina 8).

## 5 Controllo e correzione della pressione dell'acqua dell'impianto di riscaldamento

Per assicurare il funzionamento dell'impianto di riscaldamento, è necessario che al suo interno vi sia acqua sufficiente.

- Qualora si renda necessario rabboccare spesso l'acqua, rivolgersi alla ditta specializzata in impianti di riscaldamento.
- Se la pressione dell'acqua nell'impianto di riscaldamento è troppo bassa, è necessario riempire d'acqua l'impianto.







### 5.1 Controllo della pressione dell'acqua dell'impianto di riscaldamento

La Logamax plus GB142 è dotata di un sensore di pressione digitale che controlla costantemente la pressione dell'acqua dell'impianto.

- Premere il tasto "Indicazione di stato" per visualizzare la pressione attuale dell'acqua dell'impianto di riscaldamento (in stato di esercizio normale).



Se la pressione dell'acqua è troppo bassa ( $< 0,8$  bar), mediante il display del regolatore di base BC10 viene richiesto automaticamente di rabboccare l'acqua (tab. 6). Sul display dell'unità di servizio (ad esempio RC30) viene visualizzato un apposito avviso a tutto testo.

Indicazione (esempi)	Ambito di valori	Significato	Condizioni di esercizio / rimedio
 	$> P0.8$	Pressione attuale dell'impianto	<b>Condizioni di esercizio normali</b>
 / 	$P0.2 \dots P0.8$	Avvertenza <sup>a)</sup> La pressione dell'impianto è troppo bassa (tra 0,2 e 0,8 bar)	<b>Avvertenza</b> L'impianto di riscaldamento rimane in esercizio ad una pressione compresa tra 0,8 e 0,2 bar.  Riempire l'impianto di riscaldamento e ristabilire la pressione di riempimento minima ( $\geq 1,0$ bar).  Display: una volta riempito l'impianto di riscaldamento, la pressione dell'impianto viene visualizzata per altri 10 minuti, quindi compare l'avviso standard (temperatura dell'acqua della caldaia).
			
	$< P0.2$	Errore <sup>a)</sup> La pressione dell'impianto è eccessivamente bassa ( $< 0,2$ bar).	<b>Errore</b> L'impianto di riscaldamento entra in esercizio a partire da 1,0 bar. Riempire l'impianto di riscaldamento e ristabilire la pressione di riempimento minima ( $\geq 1,0$ bar).  Display: come sopra alla voce "Avvertenza".

Tab. 6 Possibili indicazioni di stato durante il riempimento

<sup>a)</sup> Viene visualizzato solo in presenza di un'avvertenza o di un errore.)

## 5.2 Rabbocco dell'acqua

Se la pressione dell'acqua scende al disotto di 0,8 bar, procedere come segue:

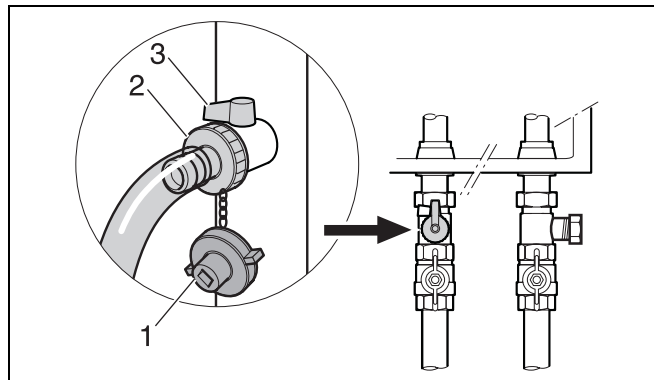


Fig. 4 Rubinetto di carico e scarico

pos. 1: Tappo (svitato)

pos. 2: Portagomma (già avvitato)

pos. 3: Rubinetto di carico e scarico



### INDICAZIONE PER L'UTENTE

– Per riempire l'impianto di riscaldamento, utilizzare solo acqua di rubinetto non trattata.

- Svitare il tappo (fig. 4, pos. 1) del rubinetto di carico e scarico (accessori) (fig. 4, pos. 3).
- Avvitare il portagomma (fig. 4, pos. 2) sul rubinetto di carico e scarico.
- Inserire nel portagomma un tubo flessibile pieno d'acqua, in modo tale che non arrivi aria alle tubazioni.
- Aprire il rubinetto di carico e scarico (fig. 4, pos. 3).
- Assicurarsi che i rubinetti di manutenzione (fig. 5, pos. 1) siano aperti (paralleli alla tubazione).
- Aprire con precauzione il rubinetto dell'acqua e riempire lentamente l'impianto di riscaldamento. Fare attenzione a quanto visualizzato sul regolatore di base Logamatic BC10 (fig. 1). Il valore visualizzato (ad esempio, "P0.8") aumenta durante il riempimento. Esempio: l'indicazione "P0.8" corrisponde ad una pressione dell'impianto di 0,8 bar.

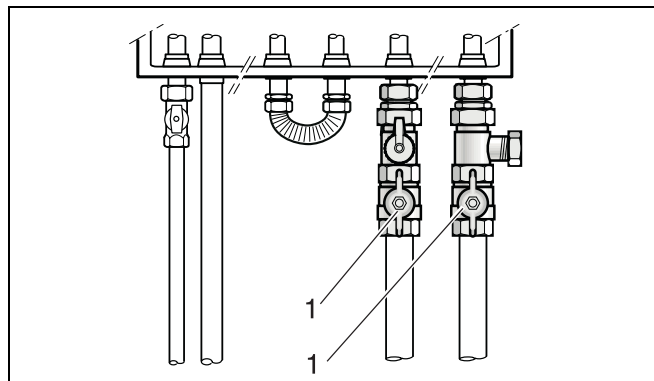


Fig. 5 Rubinetti di manutenzione



- Una volta raggiunta la pressione dell'acqua consigliata di 1,5 bar ("P1.5"), chiudere il rubinetto dell'acqua e il rubinetto di carico e scarico (fig. 4, pos. 3).
- Disaerare l'impianto di riscaldamento mediante le valvole di sfiato dei radiatori.
- Se la pressione scende a causa dello sfiato, è necessario rabboccare l'acqua e ristabilire la pressione dell'acqua.
- Estrarre il tubo flessibile dal rubinetto di carico e scarico. Svitare il portagomma e conservarlo. Avvitare nuovamente il tappo.

Ditta specializzata nel riscaldamento:

# **Buderus**

---

T E R M O T E C

**Buderus Italia s.r.l.: Via Enrico Fermi, 40/42**

20090 ASSAGO (MILANO)

<http://www.buderus.it>

Tel. 02/4886111

Fax 02/48861100

e-mail: [buderus.milano@buderus.it](mailto:buderus.milano@buderus.it)

Filiale: Via Brennero, 171/3

38100 TRENTO

Tel. 0461/434300

Fax 0461/825411

e-mail: [buderus.trento@buderus.it](mailto:buderus.trento@buderus.it)

Filiale: Via Poirino, 67

10022 CARMAGNOLA (TO)

Tel. 011/9723425

Fax 011/9715723

e-mail: [buderus.torino@buderus.it](mailto:buderus.torino@buderus.it)

Filiale: Via M. G. Piovesana, 109

31015 CONEGLIANO (TV)

Tel. 0438/22469

Fax 0438/21127

e-mail: [buderus.conegliano@buderus.it](mailto:buderus.conegliano@buderus.it)

<http://www.buderus.it>